

<i>Olejevý radiátor</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	5-9
<i>Olejevý radiátor</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	10-14
<i>Oil radiator</i> • USER MANUAL	EN	15-19
<i>Olaj radiátor</i> • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	HU	20-24
<i>Grzejnik olejowy</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	25-29
<i>Ölradiator</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	30-35

SOLERO

SOLE



Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání
 Tento výrobek je vhodný iba pre dobre izolované priestory alebo občasné používanie

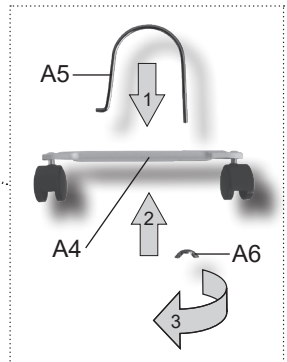
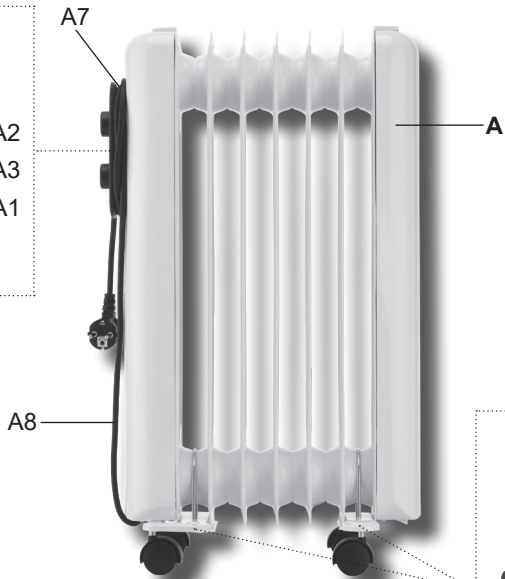
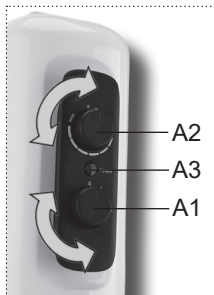
This product is only intended for well insulated premises or occasional use

A készüléket csak jól szigetelt helyiségekben használja, vagy csak alkalmi használatra

Produkt ten jest przeznaczony tylko do dobrze izolowanych pomieszczeniach lub sporadycznego użytku

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet

1

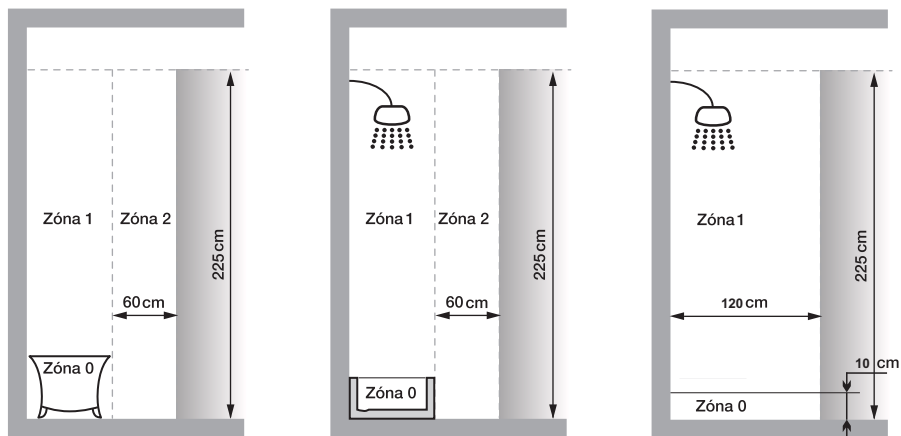


ETA062590000



ETA162590000

2



Zóna 0 = Vnitřní prostor vany nebo sprchového koutu

Zóna 0 = Vnútorný priestor vany, alebo sprchy

Zone 0 = Internal space for a bathtub or a shower unit

0. Zóna = Belső tér egy fürdőkád vagy zuhanyzó egység

Strefa 0 = Wewnętrzna przestrzeń wanny lub kabiny prysznicowej

Zone 0 = Inneres der Badewanne oder Duschkabine

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – OLEJOVÝ RADIÁTOR

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	5
II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)	7
III. POKYNY K OBSLUZE	7
IV. ÚDRŽBA	8
V. EKOLOGIE	8
VI. TECHNICKÁ DATA	8

SK – OLEJOVÝ RADIÁTOR

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)	12
III. NÁVOD NA OBSLUHU	12
IV. ÚDRŽBA	13
V. EKOLÓGIA	13
VI. TECHNICKÉ ÚDAJE	14

EN – OIL RADIATOR

I. SAFETY WARNING	15
II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)	17
III. INSTRUCTIONS FOR USE	17
IV. MAINTENANCE	18
V. ENVIRONMENT	18
VI. TECHNICAL DATA	18

HU – OLAJ RADIÁTOR

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK	20
II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)	22
III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	22
IV. KARBANTARTÁS	23
V. KÖRNYEZETVÉDELEM	23
VI. MŰSZAKI ADATOK	24

PL – GRZEJNIK OLEJOWY

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	25
II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII (Rys. 1)	27
III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI	28
IV. KONSERWACJA	28
V. EKOLOGIA	28
VI. DANE TECHNICZNE	29

DE – ÖLRADIATOR

I. SICHERHEITSHINWEISE	30
II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DESSEN ZUBEHÖR (Abb. 1)	33
III. BEDIENUNGSHINWEISE	33
IV. WARTUNG	33
V. UMWELTSCHUTZ	34
VI. TECHNISCHE DATEN	34

eta x625

SOLERO / SOLE

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany nainstalujte do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- **VÝSTRAHA:** Abyste zabránili přehřátí, nikdy spotřebič nezakrývejte, zabráníte tak i nebezpečí vzniku požáru.
- Dětem mladším 3 let zamezte v přístupu ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem.

- Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.
- **UPOZORNĚNÍ** – Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost věnujte přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.
- Spotřebič nepoužívejte v koupelnách v zónách 0, 1 a 2 (obr. 2)! Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- **POZOR** – Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedení spotřebiče do činnosti.
- Spotřebič neumísťujte přímo pod el. zásuvku. Z bezpečnostních důvodů ponechejte minimální vzdálenost 1 m mezi spotřebičem a jakoukoliv překážkou ze všech stran (nábytek, stěny apod.).
- Pomocí dodaného spojovacího materiálu připevněte k tělu radiátoru kolečka (viz obr. 1). Vždy používejte pouze s řádně upevněnými kolečky!
- Spotřebič nesmíte ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)! Pokud by přesto spadl do vody, nevytahujte jej! Nejdříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté spotřebič vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Nemanipulujte se spotřebičem s mokřýma rukama.
- **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Olejový radiátor je naplněn množstvím speciálního oleje. Pokud dojde k jeho úniku, kontaktujte autorizované servisní středisko.

- Při vyřazování topidla se řiďte předpisy týkajícími se nakládání s olejem.
- Nepokládejte zapnutý spotřebič na měkké povrchy (např. postel, ručníky, utěrky, koberce).
- Spotřebič nezapínejte, pokud není kompletně sestavený.
- Spotřebič je vybaven tepelnou pojistkou, která přeruší proud v případě nebezpečného přehřátí (dojde k vypnutí spotřebiče). Pokud dojde k přehřátí a sepnutí tepelné pojistky, je nutné se obrátit na autorizované servisní středisko.
- Zajistěte, aby nebyly žádné hořlavé nebo jiné předměty blíže než jeden metr od zdroje tepla.
- Napájecí kabel udržujte mimo tepelný dosah spotřebiče.
- Neupravujte jakýmkoli způsobem povrch spotřebiče!
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění (např. popálení). Nepřenášejte horký spotřebič, počkejte dokud nezchladne!
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ spotřebiče.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nikdy nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavaděním nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- Neovíňte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak jeho životnost.
- V případě opodstatněné potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. úraz el. proudem, požár) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – tělo radiátoru

- A1 – vypínač / přepínač výkonu
- A2 – regulátor termostatu
- A3 – světelná signalizace provozu
- A4 – úchyt se 2 kolečky (2x)
- A5 – profil pro přichycení úchytu s kolečky (2x)
- A6 – matice (2x)
- A7 – prostor pro namotání napájecího kabelu
- A8 – napájecí přívod

III. POKYNY K OBSLUZE

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

Instalace

- Podle obr. 1 připevněte kolečka ke spotřebiči. Kolečka umístěte do krajů spotřebiče k vůli stabilitě.
- Spotřebič umístěte na rovný, suchý a čistý povrch.
- Vidlici napájecího přívodu zasuňte do el. zásuvky.

Termostat

Spotřebič je vybaven prostorovým termostatem, který slouží k udržování teploty vytápěné místnosti. Termostat se nastavuje pomocí regulátoru **A2**. Termostat bude samočinně zapínáním a vypínáním topných spirál udržovat požadovanou pokojovou teplotu.

Ovládání

Vypínač / přepínač výkonu (A1)				
Poloha	0	I	II	II
	vypnuto	nízký výkon	střední výkon	vysoký výkon
Příkon radiátoru (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky a nechte vychladnout! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte měkký vlhký hadřík. Pokud se znečistí napájecí přívod, otřete jej vlhkým hadříkem. Vychladlý spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržení pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Hmotnost (kg) cca (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
Spotřebič třídy ochrany	I.
Rozměry cca (dxhvx) (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Příkon v pohotovostním režimu je 0,00 W.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Uvedené obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ



VÝSTRAHA: NEZAKRÝVAT - Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

eta x625

SOLERO / SOLE

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, alebo po ukončení práce, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky!
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany nainštalujte do elektrického obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Spotrebič nikdy nezakrývajte, zabránite tak nebezpečenstvu vnútorného požiaru!

- **VÝSTRAHA:** Aby ste zabránili prehriatiu, nikdy spotrebič nezakrývajte, zabránite tak aj nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- Deťom mladším ako 3 roky zamedziť prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú trvalo pod dozorom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať / vypínať len za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.
- **UPOZORNENIE** - Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť musí byť venovaná pri prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.
- Spotrebič nepoužívajte v kúpeľni v zonách 0, 1 a 2 (obr. 2) a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.
- **POZOR:** Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič neumiestňujte priamo pod el. zásuvku. Neumiestňujte ho tesne do rohu miestnosti, ale min. 1 m od ľavej alebo pravej steny, min. 1 m od zadnej steny a min. 1 m (v smere výdychu - prúdenia teplého vzduchu) od predmetov z horľavých hmôt (viď obr. 3).
- Pomocou dodaného spojovacieho materiálu pripevnite k telu radiátora kolieska (viď. obr. 1). Vždy používajte iba s riadne upevnenými kolieskami!
- Spotrebič nesmiete ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne)! Ak by napriek tomu spadol do vody, nevyťahujte ho! Najskôr odpojte vidlicu napájacieho prívodu z el. zásuvky a až potom spotrebič vyberte. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Spotrebič je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Nemanipulujte so spotrebičom s mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič vonku.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!**
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (priestory kde sú skladované**

chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).

- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. **záclony, závesy atď.**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu**) a vlhkých povrchov (**drezov, umývadiel a pod.**).
- Olejový radiátor je naplnený presným množstvom špeciálneho oleja. Ak dôjde k jeho úniku, kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Pri likvidácii radiátora sa riaďte predpismi týkajúcimi sa nakladania s olejom.
- Zapnutý spotrebič neodkladajte na mäkké povrchy (napr. **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).
- Spotrebič nezapínajte, pokiaľ nie je kompletne zostavený.
- Spotrebič je vybavený tepelnou poistkou, ktorá preruší prúd v prípade nebezpečného prehriatia (dôjde k vypnutiu spotrebiča). Ak dôjde k prehriatiu a zopnutiu tepelnej poistky, je nutné sa obrátiť na autorizované servisné stredisko.
- Neupravujte akýmkoľvek spôsobom povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie, a pod.**)!
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (napr. **nepopáliili**).
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ spotrebiča.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nikdy nekladte na horúce plochy, ani ho nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky. Zavadením alebo zaťažením za prívod napr. deťmi môže dôjsť k prevrhnutiu či stiahnutiu spotrebiča a následne k vážnemu zraneniu!
- Nenavíjajte napájací prívod okolo spotrebiča, predĺžite tým životnosť prívodu.
- V prípade opodstatnenej potreby použitia predĺžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A – telo radiátora

- A1 – vypínač / prepínač výkonu
- A2 – regulátor termostatu
- A3 – svetelná signalizácia prevádzky
- A4 – úchyt s 2 kolieskami (2x)
- A5 – profil na prichytenie úchytu s kolieskami (2x)
- A6 – matice (2x)
- A7 – priestor na namotanie napájacieho kábla
- A8 – napájací prívod

III. NÁVOD NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

Inštalácia

- Podľa obr. 1 pripevnite kolieska k spotrebiču. Kolieska umiestnite na okraj spotrebiča kvôli stabilite.
- Spotrebič umiestnite na rovný, suchý a čistý povrch.
- Vidlicu napájacieho prívodu zasuňte do el. zásuvky.

Termostat

Spotrebič je vybavený priestorovým termostatom, ktorý slúži na udržiavanie teploty vykurovanej miestnosti. Termostat sa nastavuje pomocou regulátora **A2**. Termostat bude samočinne zapínaním a vypínaním vykurovacích špirál udržiavať požadovanú izbovú teplotu.

Ovládanie

Vypínač / prepínač výkonu (A1)				
Poloha	0	I	II	II
	vypnuté	nízky výkon	stredný výkon	vysoký výkon
Príkion radiátora (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z el. zásuvky a nechajte vychladnúť! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič čistite iba povrchovo (**utrite prach a podobne**). Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku. Vychladený spotrebič skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.





VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Príkion (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Hmotnosť (kg) cca (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
Spotrebič ochrannej triedy	I.
Rozmery (d x h x v) (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Príkion v pohotovostnom režime je 0,00 W.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.	
Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín.	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	NEZAKRÝVAŤ: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

eta x625

SOLERO / SOLE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- This appliance may only be used by children aged 8 years or older, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Before exchanging any accessories or accessible parts, before assembly and disassembly, before cleaning and maintenance, when carrying, when you leave it unattended or after finishing the work, switch off the appliance and disconnect it from mains by unplugging the power cord plug from the electrical socket!
- For additional protection, install current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a revision technician or an electrician for advice.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if the appliance is not correctly operating or if it has fallen on the floor and been damaged, or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **WARNING:** To avoid overheating and potential fire, never cover the appliance.
- Children under 3 years of age must be kept away from the appliance unless they are constantly supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **NOTE:** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not place the appliance under electrical socket. For safety reasons, leave the minimum distance of 1 m between the appliance and any obstacle on any side (furniture, walls, etc.).
- **ATTENTION:** Do not use this heater in series with an external timer, remote controller or any other device that switches on the appliance automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced at the moment it switches on.
- Do not use the appliance in bathrooms in zones 0, 1 and 2 (Fig. 3)! It must not be used in a close proximity of bathtub, shower or swimming pool.
- Fit the castors (see fig. 1) using delivered connection material. Use the radiator only with correctly fitted castors!
- The appliance must not be immersed in water or other liquids (not even partially)! If the appliance falls in water, do not take it from the water! First disconnect the power cord plug from the electrical socket, and then take out the appliance from the water. In such cases, bring the appliance to a specialised service centre to verify its safety and proper operability.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- **Do not plug the power cord in the electrical socket and do not unplug it with wet hands or by pulling the power cord!**
- **The appliance must not be used in a damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion** (premises where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Only use the appliance in the working position at places with no risk of overturning and in a sufficient distance from other objects (such as **curtains, drapes, etc.**), heat sources (e.g. **fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**).
- The oil radiator is filled with exactly defined quantity of a special oil. In case of oil leakage, contact authorised service centre.
- In case of radiator disposal, observe relevant provisions for disposal of oil.
- Do not put the switched on appliance on soft surfaces (e.g. **on a bed, towels, wipers, carpets**).
- Ensure that no object, flammable or otherwise is closer than one metre to heat source.
- Keep the mains lead away from the hot body of the heater.

- Do not switch on the appliance if the appliance is not completely assembled.
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- The radiator has thermal protection disconnecting power supply in case of dangerous overheating (the radiator will be switched off). In case of overheating and activation of thermal protection, contact authorised service centre.
- Do not modify the appliance surface in any manner (e.g. **by self-adhesive wallpapers, foils, etc.**)!
- When handling the appliance, avoid causing any injury (e.g. **burns**). Do not move hot appliance, wait until it cools down!
- Only use original components designed for this type.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- Never put the power cord on hot surfaces and never let it hang over table edge or worktop edge. If the cord is caught or pulled, e.g. by children, the appliance may overturn and fall down, causing a serious injury!
- Avoid winding the power cord around the appliance, otherwise the power cord service life would be reduced.
- If you need to use an extension cord for justified reasons, it must be undamaged and comply with the applicable standards.
- Only use this appliance for the purpose it was designed for, as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury when the appliance is not used correctly (not in accordance with the manual).
- All texts in foreign languages and pictures shown on the packaging or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer assumes no responsibility for any damage caused by improper handling of the appliance and its accessories (e.g. **electric shock, fire**), and the appliance guarantee will become void if any of the aforementioned safety instructions are not observed.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A – Radiator body

- A1 – Power switch
- A2 – Thermostat regulator
- A3 – LED indicator (operation)
- A4 – base with 2 castors (2x)
- A5 – profile for fixing the base with castors (2x)
- A6 – nut (2x)
- A7 – cable winding space
- A8 – power connection

III. INSTRUCTIONS FOR USE

Remove all the packing material and take out the appliance.

Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

Installation

- Fit the castors as shown on fig. 1. For the purpose of stability, the castors should be fitted at the edges of the radiator.
- Place the appliance on a flat, dry and clean surface.
- Insert the power cable fork in power socket.

Thermostat

The appliance is fit with a room thermostat to maintain temperature in the heated room. Use switch **A2** for adjustment of the thermostat. The thermostat will maintain the required room temperature by automatic switching the heating spirals on or off.

Control

Power adjustment knob (A1)				
Position	0	I	II	II
		off	low power	medium power
Power (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. MAINTENANCE

Turn off the appliance before any maintenance, unplug the fork of the power cord from the power supply socket and let it cool down! Do not use rough and aggressive detergents! Carry out surface maintenance only (**wipe off dust etc.**). For removing old dust or other impurities, use a soft damp cloth. Store the cooled down appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!

V. ENVIRONMENT



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it. The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Absorbed power (W)	shown on the type label of the appliance
Weight (kg) approximately (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
Protection class of the appliance	I.
Size (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Input in standby mode is 0.00 W.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



WARNING



WARNING: DO NOT COVER To prevent overheating, do not cover the heater.

eta x625

SOLERO / SOLE

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót a későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg! Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel! A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves és annál idősebb korú gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik el, ha nincsenek legalább 8 évesek és azt is csak felügyelet mellett! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetékének hatósugarán kívül tartózkodhatnak!
- A tartozékok, vagy más részek cseréje előtt, összeszerelés, vagy szétszerelés előtt, tisztítás, vagy karbantartás előtt, valamint a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatról!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, ami **30 mA** értékű kioldóárammal működik! Szaktanácsért forduljon revíziós, illetve elektromos szakemberhez!
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel, vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha földre esett és megsérült! Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e!
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere, vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy ezzel elkerülhesse a veszélyes helyzet kialakulását!

- **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében soha ne takarja le a készüléket, ezzel a tűzveszélyt is megelőzi.
- 3 évnél fiatalabb gyerekeknek ne engedje a készüléket megérinteni, ha nincsenek felügyelet alatt!
- 3– 8 év közötti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha az a működési helyzetbe be lett telepítve, ha felügyelet alatt vannak, vagy kaptak felvilágosítást a készülék használatáról és megértik az esetleges veszélyeket! 3 – 8 év közötti gyerekek nem dughatják be a tápkábel dugóját, nem szabályozhatják és tisztíthatják a készüléket, illetve nem végezhetnek karbantartást!
- **FIGYELMEZTETÉS** – A készülék egyes részei nagyon melegek lehetnek, égési sérülést okozhatnak! Figyeljen oda a gyerekekre és mozgáskorlátozott emberekre!
- A készüléket ne helyezze elektromos konnektrok alá, szoba sarkába, minimum 1 m-re a falaktól és minimum 1 m-re bármilyen éghető tárgytól a levegő áramlás irányába tegye (lásza a 3. ábrát)!
- Tilos lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban (2. ábra) használni! Tilos használni fürdőkád, zuhany, vagy medence közelében is!
- A mellékelt kötőelemek segítségével rögzítse a kerekeket a radiátortesthez (lásd az 1. ábrát). Mindig csak megfelelően felszerelt görgőkkel használja!
- A készüléket nem szabad vízbe, vagy más folyadékba meríteni (részben sem)! Ha beleesik a vízbe, ne vegye ki a készüléket! Először húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból, majd csak utána vegye ki a készüléket! Ezekben az esetekben vigye a készüléket márkaszervízbe, annak biztonsága és működésének ellenőrzése érdekében!
- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval, vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet! Ne érjen a készülékhez vizes kézzel!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni!**
- **A tápkábel villásdugóját soha ne dugja a csatlakozóaljzatba, illetve soha ne húzza onnan ki nedves kézzel, vagy a kábelnél fogva!**
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemyanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni!**
- A készüléket csak munkahelyzetben szabad használni olyan helyeken, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgyaktól (mint amilyenek pl. függöny, drapéria, stb.), hőforrásoktól (pl. kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill) és nedves felületektől (pl. mosogatótál, mosdó)!

- Az olajradiátor pontosan meghatározott mennyiségű speciális olajjal van feltöltve. Ha szivárogni kezd, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.
- A fűtőberendezés ártalmatlanításakor tartsa be az olaj kezelésére vonatkozó előírásokat.
- A bekapcsolt ventilátort ne tegye puha felületre **(pl. ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre)!**
- A készülék termikus biztosítókkal van felszerelve, amely veszélyes túlmelegedés esetén lekapcsolja az áramot (a készülék kikapcsol). Ha túlmelegedés lép fel, és a termikus biztosíték kiold, forduljon a hivatalos szervizközponthoz.
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon módosítani **(pl. öntapadó tapétával, fóliával stb.)!**
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen (pl. égési sérülés)!
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon!
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét!
- Soha ne helyezze a vezetéket forró felületre, ne hagyja az asztal, vagy a munkalap szélén át lelőgni! A csatlakozóvezetékbe történő beakadáskor, vagy a csatlakozó vezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat, vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!
- Ne csavarja rá a csatlakozó vezetéket a készülékre, meghosszabbíthatja ezzel a csatlakozó vezeték élettartamát!
- Ha szükséges hosszabbítót használni fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak!
- A készüléket csak arra célra használja amire szánva van és ahogy a használati útmutatóban le van írva! A készüléket soha se használja más célra!
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata esetén, amely nem egyezik meg a használati utasítással, sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért **(pl. elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok)** és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségért!

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

A – radiátor test

- A1 – teljesítmény kapcsoló
- A2 – termosztát szabályozó
- A3 – működés jelzőlámpás jelzése
- A4 – fogantyú 2 kerékkel (2x)
- A5 – profil a kerek fogantyú rögzítéséhez (2x)
- A6 – anya (2x)
- A7 – hely a tápkábel feltekeréséhez
- A8 – tápcsatlakozó

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

Távolítsa el a csomagolóanyagot és vegye ki a készülék. Helyezze a készüléket megfelelő helyre.

Telepítése

- Csatlakoztassa a görgőket a készülékhez az 1. ábrán látható módon. A stabilitás érdekében helyezze el a görgőket a készülék szélein.

- Helyezze a készüléket egyenes, száraz és tiszta felületre!
- A tápkábel dugóját dugja be az elektromos konnektorba!

Termosztát

A készülék termosztáttal felszerelt, amely a szobában lévő hőmérséklet megtartását biztosítja! A termosztátot az **A2** szabályozó segítségével állítjuk be. A fűtőspirálok be/kikapcsolásával a termosztát a beállított szobahőmérsékletet tartani fogja.

Ellenőrzés

Kikapcsoló/teljesítmény átkapcsoló (A1)				
Állás	0	I	II	II
	kikapcsolva	kis teljesítmény	közepes teljesítmény	nagy teljesítmény
Radiátor bemeneti teljesítménye (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt a készülék csatlakozókábelét húzza ki az elektromos hálózatról! Ne használjon durvaszemcsés és agresszív tisztítószerkeket! Tartsa tisztán a készülék felületét (törölje le a port róla stb.), de a tisztítást mindig kihűlt készüléken végezze. A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolításához használjon pl. nedves szivacsot. A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek elől elzárva tárolja.

Terjedelmesebb karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részét is érinti, csak szakszerviz végezhet! Az utasítások be nem tartása a jótállási kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

V. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, valamennyi hajszártíton fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására szolgáló anyagok jelei, továbbá azok reciklálására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelzik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes likvidálásával segíti megőrizni az értékes természeti forrásokat és segítik megelőzni azokat a potenciálisan negatív behatásokat a környezetre és az emberi egészségre, amelyek a helytelen likvidálásból erednek. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen likvidálása az egyes országok előírásai szerint pénzbüntetéssel is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kicserélné, javasoljuk a csatlakozó vezeték elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (kg) kb. (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
A készülék érintésvédelmi osztálya	I.
Termék méretei (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Teljesítményfelvétel készenléti állapotban 0,00 W.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRANGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉST



FIGYELMEZTETÉS: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a készüléket és a szellőző nyílásokat!

eta x625

SOLERO / SOLE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed montażem i demontażem akcesoriów lub części, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania poprzez wyciągnięcie przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- W celu dodatkowej ochrony w łazience instalować do obwodu zasilania ochroniacz prądowy (RCD) z nominalnym prądem nie przewyższającym **30 mA**. Należy poprosić o radę technika rewizyjnego, ewentualnie elektryka.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec przegrzaniu, nigdy nie zakrywać urządzenia, aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru.
- Dzieci poniżej 3 roku życia muszą być trzymane z dale od urządzenia, chyba że są stale nadzorowane przez osobę dorosłą.
- Dzieci w wieku od 3 lat i poniżej 8 roku życia powinny używać tylko przełącznika on/off pod warunkiem, iż przełącznik taki został zainstalowany w urządzeniu w normalnej pozycji roboczej, a dzieci zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały na temat niebezpieczeństw z tym związanych. Dzieci w wieku od 3lat i poniżej 8 lat nie powinny samodzielnie podłączać urządzenia poprzez włożenie kabla zasilającego do gniazdka elektrycznego lub czyścić i konserwować urządzenia.
- **UWAGA** - Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić na obecność dzieci i osób niepełnosprawnych.
- Nie należy umieszczać urządzenia nad gniazdkiem elektrycznym. Nie należy umieszczać urządzenia w rogu pokoju. Urządzenie powinno stać 1 m od lewej / prawej ściany i co najmniej 1 m od tylnej ściany, a co najmniej 1 m od przedmiotów wykonanych z materiałów łatwo palnych (w kierunku wylotu powietrza- przepływ gorącego powietrza).
- Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2 (2. ábra)! Nie używać w pobliżu wanny, pryszniczka lub basenu.
- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Z pomocą dostarczonego materiału złącznego umocować do grzejnika kółka (patrz rys. 1). Zawsze używać tylko z należycie umocowanymi kółkami!
- Urządzenie pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo). W sytuacji kiedy urządzenie zostanie umieszczone w wodzie, nie należy go dotykać ani wyjmować z wody! W pierwszej kolejności należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilającego. W takiej sytuacji należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu sprawdzenia jego działania i bezpieczeństwa.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- **Nigdy nie zanurzać produkt w wodzie ani nie myć jej pod bieżącą wodą.**
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- **Wtyczki nie wkładaj do gniazdka i nie wyjmuj z gniazdka mokrymi rękoma i nie ciągnij za kabel!**
- Wentylator można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, firany, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejniki, itp.**) i mokrych (np. **zlewy, umywalki itp.**).
- Grzejnik olejowy jest napełniony dokładną ilością specjalnego oleju. W razie jego wycieku należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Likwidując urządzenie należy kierować się przepisami dotyczącymi obchodzenia się z olejem.
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożności otworów.
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.**
- Urządzenie posiada bezpiecznik termiczny, który wyłączy urządzenie w razie niebezpiecznego przegrzania. Jeżeli dojdzie do przegrzania i zadziałania bezpiecznika termicznego, trzeba skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia (np. **przy użyciu naklejek, folii, itp.**).
- Podczas przenoszenia urządzenia należy unikać powodowania szkody (np. poparzenia).
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych wentylatora.
- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Nigdy nie należy kłaść kabla zasilającego na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego ze stołu lub blatu. Ciągnięcie za przewód np. przez małe dzieci może doprowadzić do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia, a w następstwie do poważnego urazu!
- Nie owijaj kabla przewodowego wokół urządzenia, przedłużysz żywotność przewodu. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu instrukcji.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORII (Rys. 1)

A – korpus grzejnika

- A1 – wyłącznik / przełącznik mocy
- A2 – regulator termostatu
- A3 – sygnalizacja świetlna pracy
- A4 – uchwyt z 2 kółkami (2x)
- A5 – profil do umocowania uchwytu z kółkami (2x)
- A6 – nakrętka (2x)
- A7 – miejsce do zwinienia kabla zasilającego
- A8 – kabel zasilający

III. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć produkt. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier.

Montaż

- Według rys. 1 umocować kółka do urządzenia. Umieścić kółka na krawędziach urządzenia dla zapewnienia stabilności.
- Urządzenie ustawić na płaskiej, suchej i czystej powierzchni.
- Podłączyć wtyczkę zasilania do gniazdka elektrycznego.

Termostat

Urządzenie jest wyposażone w termostat pokojowy, który utrzymuje temperaturę w ogrzewanym pomieszczeniu. Termostat nastawia się z pomocą regulatora **A2**. Termostat automatycznie włącza i wyłącza spiralę grzejną, aby utrzymać żądaną temperaturę pomieszczenia.

Sterowanie

Wyłącznik / przełącznik mocy (A1)				
Pozycja	0	I	II	II
	wyłączone	niska moc	średnia moc	wysoka moc
Pobór mocy grzejnika (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (**wytrzyj kurz itp.**). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki. Chłodne urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

Konserwację szerszego charakteru lub naprawę, gdzie zachodzi potrzeba interwencji do wewnętrznych części urządzenia, musi wykonać specjalistyczny serwis! Nie dostosowaniem się do zaleceń producenta zanika prawo na naprawę w ramach gwarancji!

V. EKOLOGIA



Jeżeli rozmiary na to pozwalają, na wszystkich częściach użytych do opakowania, komponentach i akcesoriach są wydrukowane znaki (skrót) materiałów które zostały użyte w produkcji, oraz ich recyklerka. Przedstawione symbole na produkcie lub w dokumentacji przewodniej znaczą, że zastosowane produkty elektryczne lub elektroniczne nie mogą być likwidowane wraz z odpadem komunalnym. W celu odpowiedniej likwidacji należy je oddać na miejsca, które są do tego celu dostosowane i gdzie będą przyjęte nieodpłatnie. Odpowiednia likwidacja tego produktu pomoże zachować cenne źródła naturalne. W ten sposób prewencyjnie pomagasz chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie. Więcej szczegółowych informacji znajdziesz w miejscowym urzędzie lub w najbliższym miejscu zbioru odpadów.

Zgodnie z przepisami, za nieodpowiednią likwidację tego rodzaju odpadu, może zostać udzielona kara. Jeżeli urządzenie ma być definitywnie wycofane z eksploatacji, zalecamy po odłączeniu przewodu zasilającego od sieci elektrycznej, przewód odciąć, urządzenie będzie nieużyteczne.

VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (kg) (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
Klasa izolacyjna	I.
Wymiary produktu (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej 0,00 W.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE



OSTRZEŻENIE: NIE PRZYKRYWAĆ!

eta x625

SOLERO / SOLE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

- Betrachten Sie die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung als Bestandteil des Geräts und leiten Sie diese an jeden Benutzer des Gerätes weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typenschild der Spannung Ihrer Steckdose entspricht. Der Stecker der Anschlussleitung darf nur an eine elektrische Steckdose angeschlossen werden, die den entsprechenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von unbeaufsichtigten Kindern unter 8 Jahren nicht durchgeführt werden. Kinder unter 8 Jahren müssen von dem Gerät und seiner Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Vor dem Wechsel von Zubehör oder von zugänglichen Teilen, die sich beim Einsatz bewegen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung bzw. Wartung, nach Abschluss der Tätigkeit, für die das Gerät vorgesehen ist, beim Transportieren oder wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Stromnetz durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose!
- Installieren Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) in den Stromkreis der Versorgung des Badezimmers mit einem Nennauslösestrom von max. **30 mA**, um zusätzlichen Schutz zu bieten. Fragen Sie den Revisionstechniker, bzw. Elektrofachmann um Rat.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es ein beschädigtes Anschlusskabel oder den Netzstecker hat, wenn es nicht richtig arbeitet, wenn es auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist, oder wenn es ins Wasser gefallen ist. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Elektroreparaturwerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, damit dadurch das Entstehen einer gefährlichen Situation verhindert werden kann.
- **WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Gerät niemals ab, da dies sonst auch die Brandgefahr erhöht.
- Kinder unter 3 Jahren sollten am Zugang zum Gerät gehindert werden, wenn sie nicht ständig unter Aufsicht sind.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausschalten, wenn es in der vorgesehenen normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und wenn sie beaufsichtigt oder angewiesen werden, das Gerät auf sichere Weise zu verwenden und die möglichen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren und reinigen oder die vom Benutzer auszuführende Wartung durchführen.
- **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besonderes Augenmerk ist auf die Anwesenheit von Kindern und Menschen mit Behinderungen zu legen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Badezimmern in den Zonen 0, 1 und 2! Es darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades verwendet werden.
- **VORSICHT** – Das Gerät ist nicht für den Betrieb über eine externe Zeitschaltuhr, eine Fernbedienung oder eine andere Komponente vorgesehen, die das Gerät automatisch einschaltet, da die Gefahr eines Brands besteht, wenn das Gerät zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme abgedeckt oder nicht richtig positioniert ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose. Lassen Sie aus Sicherheitsgründen einen Mindestabstand von 1 m zwischen dem Gerät und eventuellen Hindernissen aus allen Seiten (Möbel, Wände usw.).
- Befestigen Sie die Räder mit den mitgelieferten Befestigungsmitteln am Kühlergehäuse (siehe Abb. 1). Immer nur mit korrekt montierten Rädern verwenden!
- Das Gerät darf nicht (auch nicht teilweise) in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden! Wenn es trotzdem Wasser fällt, ziehen Sie es nicht heraus! Trennen Sie zuerst den Stecker von der Stromversorgung aus der Steckdose und entfernen Sie dann das Gerät. In solchen Fällen bringen Sie das Gerät in eine autorisierte Servicewerkstatt, um dort seine Sicherheit und die ordnungsgemäße Funktion überprüfen zu lassen.

- Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
- Dieses Gerät ist nicht für den Außenbereich vorgesehen.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen mit Frühstück)! Es ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht mit nassen Händen in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn nicht an der Anschlussleitung aus der el. Steckdose!
- Das Gerät darf nicht in feuchter, nasser Umgebung und nicht in der Umgebung mit dem Risiko eines Feuers oder einer Explosion eingesetzt werden (Bereiche, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbaren oder flüchtigen Substanzen gelagert sind).
- Verwenden Sie das Gerät nur in der Arbeitsposition an Stellen, an denen keine Gefahr besteht, dass es umkippt, und ausreichend entfernt von Gegenständen (z.B. Gardinen, Vorhängen usw.), Wärmequellen (z.B. Kamin, Ofen, Herd, Kocher, Heizkörper, Heißluftöfen, Grills) und nasse Oberflächen (z.B. Spültische, Waschbecken).
- Der Ölheizkörper ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Wenn es undicht ist, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Beachten Sie bei der Außerbetriebnahme des Heizgerätes die Vorschriften zum Umgang mit Öl.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen (z. B. Bett, Handtücher, Geschirrtücher, Teppiche), wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet, die bei gefährlicher Überhitzung den Strom unterbricht (das Gerät wird abgeschaltet). Wenn eine Überhitzung auftritt und die Thermosicherung schließt, ist es notwendig, sich an ein autorisiertes Servicecenter zu wenden.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren oder anderen Gegenstände innerhalb eines Meters von der Wärmequelle befinden.
- Halten Sie das Netzkabel außerhalb des Wärmebereichs des Geräts.
- Verändern Sie die Oberfläche des Geräts in keiner Weise!
- Bei der Handhabung des Gerätes gehen Sie vor, sodass Verletzungen vermieden werden (z.B. Verbrennungen). Tragen Sie das heiße Gerät nicht, warten Sie, bis es abgekühlt ist!
- Verwenden Sie nur Originalteile für diesen Gerätetyp.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Legen Sie das Anschlusskabel nicht auf heißen Flächen ab, lassen Sie sie nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Durch Hängenbleiben oder Ziehen am Anschlusskabel, z.B. durch Kinder, kann es zum Umkippen bzw. Herabfallen des Geräts und nachfolgend zu einer ernsthaften Verletzung kommen!
- Wickeln Sie das Versorgungskabel um das Gerät nicht herum, dadurch wird seine Lebensdauer verlängert.
- Bei der begründeten Notwendigkeit der Verwendung einer Verlängerungsleitung ist es nötig, dass sie nicht beschädigt ist und gültigen Normen entspricht.
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist. Verwenden Sie das Gerät niemals zu anderen Zwecken.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßen Gebrauch des Verbrauchers besteht Verletzungsgefahr. Benutzen Sie das Gerät für keinen anderen Zweck als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für durch einen unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät und Zubehör verursachte Schäden (z.B. Stromschlag, Feuer) und gewährt keine Garantie bei Nichteinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES UND DESSEN ZUBEHÖR (Abb. 1)

A – Heizkörper

- A1 – Aus-/Umschalter der Leistung
- A2 – Thermostatregler
- A3 – Betriebskontrollleuchte
- A4 - Tragegriff mit 2 Rädern (2x)
- A5 – Profil zur Befestigung eines Griffs mit Rädern (2x)
- A6 – Mutter (2x)
- A7 – Platz zum Aufwickeln des Netzkabels
- A8 – Stromversorgung

III. BEDIENUNGSHINWEISE

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät heraus. Entfernen Sie vom Gerät alle eventuellen Klebefolien, Aufkleber oder Papier.

Aufstellung

- Bringen Sie die Räder gemäß Abb. 1 am Gerät an. Platzieren Sie die Räder zur Stabilität an den Kanten des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, trockene und saubere Oberfläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Thermostat

Das Gerät ist mit einem Raumthermostat ausgestattet, mit dem die Temperatur des zu beheizenden Raums aufrechterhalten wird. Der Thermostat wird mit dem Regler **A2** eingestellt. Der Thermostat hält automatisch die gewünschte Raumtemperatur aufrecht, indem die Heizspiralen ein- und ausgeschaltet werden.

Kontrolle

Schalter / Netzschalter (A1)				
Position	0	I	II	II
	Aus	geringe Leistung	mittlere Leistung	hohe Leistung
Leistungsaufnahme des Heizkörpers (ETA0625 / ETA1625)	-	600 W / 1000 W	900 W / 1500 W	1500 W / 2500 W

IV. WARTUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Wartung vom Stromnetz durch Ziehen des Steckers der Anschlussleitung aus der el. Steckdose und lassen Sie es abkühlen! Verwenden Sie keine scharfen und aggressiven Reinigungsmittel! Führen Sie nur Oberflächenpflege durch (Staub abwischen usw.). Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um Staub oder anderen Schmutz zu entfernen. Bei Verunreinigung der Anschlussleitung wischen Sie diese mit einem feuchten Tuch ab. Lagern Sie den abgekühlten Verbraucher an einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen.

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Ein Verstoß gegen diese Anweisungen des Herstellers zieht den Verlust der Garantie nach sich! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie ihn für eine richtige Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo er kostenlos entgegengenommen wird. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Zum Schutz der Umwelt ist erforderlich, nach Ablauf der Lebensdauer des Geräts den leeren Akkumulator auszubauen und auf geeignete Art und Weise mithilfe der dafür bestimmten speziellen Altstoffhandelsnetze, den Akkumulator sowie das Gerät sicher zu entsorgen. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Anschlusswert (W)	auf dem Typenschild des Produkts angeführt
Gewicht ca. (kg) (ETA0625 / ETA1625)	6,7 / 9,6
Schutzklasse des Geräts	I.
Abmessungen (ca. LängexTiefexHöhe) (ETA0625 / ETA1625), (cm)	24,5 x 35,5 x 61 / 24,5 x 51 x 61

Anschlusswert (off mode) 0,00 W

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

WARZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

Nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, ARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



VORSICHT



WARNUNG: NICHT ABDECKEN

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

Informační požadavky pro lokální elektrická topidla

Identifikace modelů: ETA0625 / ETA1625

Položka	Symbol	Hodnota	Jedn.	Položka	Jedn.
Tepelný výkon				Typ tepelného příkonu, pouze pro lokální elektrická akumulací topidla	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,5 / 2,5	kW	manuální ovládání s integrovaným termostatem	N/A
Minimální tepelný výkon (orientační)	P _{min}	0,6 / 1,0	kW	manuální ovládání se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a (nebo) venkovní teplotě	N/A
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	1,5 / 2,5	kW	elektronické ovládání se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě	N/A
Pomocná spotřeba elektřiny				tepelný výkon s ventilátorem	N/A
Při jmenovitém tepelném výkonu	e _{lmax}	0,000	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti	
Při minimálním tepelném výkonu	e _{lmin}	0,000	kW	jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
V pohotovostním režimu	e _{lSB}	N/A	kW	dva nebo více manuálních stupňů tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
CZ				s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ano
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti a denním časovačem	ne
				s elektronickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti a týdenním časovačem	ne
	Další možnosti regulace				
				regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne
				regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
				s možností dálkového ovládání	ne
				s adaptivně řízeným spouštěním	ne
				s omezením doby činnosti	ne
			s senzorem Black Bulk (externí čidlo teploty v místnosti)	ne	

Informačné požiadavky pre lokálne elektrické ohrievače					
Identifikátor model (ov): ETA0625 / ETA1625					
Položka	Symbol	Hodnota	Jedn.	Položka	Jedn.
Tepelný výkon				Typ tepelného príkonu, iba pre lokálne elektrické akumulčné ohrievače	
Menovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,5 / 2,5	kW	Ručne riadená akumulácia tepla s integrovaným termostatom	N/A
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P _{min}	0,6 / 1,0	kW	Ručne riadená akumulácia tepla so spätnou väzbou informujúca o teplote v miestnosti a (alebo) vonkajšej teplote	N/A
Maximálny trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	1,5 / 2,5	kW	Elektronické riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúca o teplote v miestnosti a / alebo vonkajšej teplote	N/A
Pomocná spotreba elektriny				Tepelný výkon s ventilátorom	
Pri menovitom tepelnom výkone	el _{max}	0,000	kW	Typ tepelného výkonu / regulácia teploty v miestnosti	
Pri minimálnom tepelnom výkone	el _{min}	0,000	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
V pohotovostnom režime	el _{SB}	N/A	kW	Dva alebo viac manuálnych stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti	nie
SK				S mechanickým termostatom pre reguláciu teploty v miestnosti	ano
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti	nie
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom	nie
				S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom	nie
	Ďalšie možnosti regulácie				
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb	nie
				Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna	nie
				S možnosťou diaľkového ovládania	nie
				S adaptívne riadeným spúšťaním	nie
				S obmedzením doby činnosti	nie
			S čiernym guľovým čidlom	nie	

Information requirements for electric local space heaters						
Model identifier(s): ETA0625 / ETA1625						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only		
Nominal heat output	P _{nom}	1.5 / 2.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	N/A	
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.6 / 1.0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1.5 / 2.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	N/A	
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output		
At nominal heat output	e _{lmax}	0.000	kW	Type of heat output/room temperature control		
At minimum heat output	e _{lmin}	0.000	kW	single stage heat output, no room temperature control	no	
In standby mode	e _{lSB}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control	no	
EN				with mechanic thermostat room temperature control	yes	
				with electronic room temperature control	no	
				with electronic room temperature control plus day timer	no	
				with electronic room temperature control plus week timer	no	
				Other control options		
				room temperature control, with presence detection	no	
				room temperature control, with open window detection	no	
				with distance control option	no	
				with adaptive start control	no	
				with working time limitation	no	
				with black bulb sensor	no	

Információs feltételek lokális elektromos fűtésekhez					
Modell(ek) azonosítója: ETA0625 / ETA1625					
Tétel	Szimbólum	Érték	Egy.	Tétel	Egy.
Hőteljesítmény				Hőteljesítmény felvétel típusa, csak a lokális elektromos akkumulatív fűtések számára	
Névleges hőteljesítmény	P _{nom}	1,5 / 2,5	kW	Hő akkumuláció manuális vezérlése beépített termosztáttal	N/A
Minimális hőteljesítmény (körülbelül)	P _{min}	0,6 / 1,0	kW	Hő akkumuláció manuális vezérlése visszajelzéssel – beltéri vagy/és kültéri hőmérsékletről	N/A
Maximális folyamatos hőteljesítmény	P _{max,c}	1,5 / 2,5	kW	Hő akkumuláció elektronikus vezérlése visszajelzéssel – beltéri vagy/és kültéri hőmérsékletről	N/A
Segéd energiafogyasztás				Hőteljesítmény ventilátorral	
Névleges hőteljesítménynél	el _{max}	0,000	kW	Hőteljesítmény típusa / beltéri hőmérséklet szabályozás	
Minimális hőteljesítménynél	el _{min}	0,000	kW	Hőteljesítmény egy fokozata, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	nem
Készenléti módban	el _{SB}	N/A	kW	Kettő, vagy több manuális fokozat, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	nem
HU				Mechanikus termosztáttal beltéri hőmérséklet szabályozásához	igen
				Beltéri hőmérséklet elektronikus szabályozásával	nem
				Beltéri hőmérséklet elektronikus szabályozásával és napi programmal	nem
				Beltéri hőmérséklet elektronikus szabályozásával és heti programmal	nem
				További szabályozási lehetőségek	
				Beltéri hőmérséklet szabályozása emberek jelenlétének észlelésével	nem
				Beltéri hőmérséklet szabályozása nyitott ablak észlelésével	nem
				Távírányítási lehetőséggel	nem
				Adaptívan vezérelt kapcsolással	nem
				Működési idő korlátozásával	nem
Fekete gömbérzékelővel	nem				

Wymogi informacyjne dla miejscowych grzejników elektrycznych						
Wskaźnik modelu(-li): ETA0625 / ETA1625						
Pozycja	Symbol	Wartość	Jedn.	Pozycja	Jedn.	
Moc cieplna				Typ mocy cieplnej tylko dla miejscowych elektrycznych grzejników akumulacyjnych		
Nominalna moc cieplna	P _{nom}	1,5 / 2,5	kW	ręcznie sterowana akumulacja ciepła ze zintegrowanym termostatem	N/A	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P _{min}	0,6 / 1,0	kW	ręcznie sterowana akumulacja ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i (lub) temperaturze na zewnątrz	N/A	
Maksymalna stała moc cieplna	P _{max,c}	1,5 / 2,5	kW	elektrycznie sterowana akumulacja ciepła z informacją zwrotną o temperaturze w pomieszczeniu i/lub temperaturze na zewnątrz	N/A	
Pomocnicze zużycie energii				moc cieplna z wentylatorem		
Przy nominalnej mocy cieplnej	el _{max}	0,000	kW	Typ mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu		
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	0,000	kW	jeden stopień mocy cieplnej, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
W trybie gotowości	el _{SB}	N/A	kW	dwa lub więcej manualnych stopni, bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
PL				z mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak	
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu	nie	
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem dziennym	nie	
				z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem tygodniowym	nie	
				Dalsze możliwości regulacji		
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności osób	nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie	
				z możliwością zdalnej obsługi	nie	
				z adaptacyjnym sterowaniem uruchamianiem	nie	
				z ograniczeniem czasu działania	nie	
z czarnym czujnikiem kulowym	nie					

Informationsanforderungen für lokale elektrische Heizkörper							
Modellidentifikation: ETA0625 / ETA1625							
Position		Symbol	Wert	Einh.	Position		Einh.
Wärmeleistung				Typ der Wärmeleistung, nur für lokale elektrische Speicherheizungen			
Nennwärmeleistung	Pnom	1,5 / 2,5	kW	manuelle Bedienung mit integriertem Thermostat			N/A
Minimale Wärmeleistung (Anhaltswert)	Pmin	0,6 / 1,0	kW	manuelle Bedienung mit Rückmeldung über die Raumtemperatur und/oder Außentemperatur			N/A
Maximale dauerhafte Wärmeleistung	Pmax,c	1,5 / 2,5	kW	elektronische Bedienung mit Rückmeldung über die Raumtemperatur und/oder Außentemperatur			N/A
Hilfsstromverbrauch				Wärmeleistung mit Ventilator			N/A
Bei der Nennwärmeleistung	elmax	0,000	kW	Typ der Wärmeleistung / Regelung der Raumtemperatur			
Bei der minimalen Nennwärmeleistung	elmin	0,000	kW	Eine Stufe der Wärmeleistung, ohne Regelung der Raumtemperatur			nein
Im Standby-Modus	elSB	N/A	kW	Zwei oder mehrere manuellen Stufen der Wärmeleistung, ohne Regelung der Raumtemperatur			nein
DE				mit einem mechanischen Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur			ja
				mit einem elektronischen Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur			nein
				mit einem elektronischen Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur und einem Tagestimer			nein
				mit einem elektronischen Thermostat zur Regelung der Raumtemperatur und einem Wochentimer			nein
				Weitere Regelungsmöglichkeiten			
				Regelung der Raumtemperatur mit der Erkennung der Anwesenheit von Personen			nein
				Regelung der Raumtemperatur mit der Erkennung eines geöffneten Fensters			nein
				Mit der Möglichkeit der Fernbedienung			nein
				Mit dem adaptiv gesteuerten Start			nein
				Mit der Begrenzung der Tätigkeitsdauer			nein
Mit dem Sensor Black Bulk (externer Sensor der Raumtemperatur)			nein				

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů. Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém

je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte **+420 545 120 545**.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku	
Datum prodeje	Výrobní číslo
Razítko a podpis prodávajícího	

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte **+420 545 120 545**.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja	
Dátum predaja	Výrobné číslo
Pečiatka a podpis predajca	

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

1. Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
3. Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
4. Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
5. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
6. Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
7. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
8. Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
9. Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

10. W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
11. Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
12. W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
13. Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
14. W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
15. Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
16. Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
17. W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa	Pieczęć i podpis sprzedawcy
Data sprzedaży	
Numer seri	
1. Data przyjęcia / nr naprawy Pieczęć i podpis serwisanta	2. Data przyjęcia / nr naprawy Pieczęć i podpis serwisanta
3. Data przyjęcia / nr naprawy Pieczęć i podpis serwisanta	4. Data przyjęcia / nr naprawy Pieczęć i podpis serwisanta

eta

© DATE 29/05/2023

e.č. 19/2023

